

**И. В. ГЕРАСИМОВА**

*Псковский государственный университет*

**НОТНЫЕ ИЗДАНИЯ 1943 ГОДА РИЖСКОЙ ТИПОГРАФИИ  
НИКОЛАЯ ВИЕГЛАЙСА (по материалам архива Успенской церкви  
деревни Аксеново Палкинского района Псковской области)**

*Публикация подготовлена в рамках поддерживаемого РФФИ научного проекта № 21–011–44230  
«Роль церкви в жизни населения на оккупированной территории Псковского края (1941–1944)»*

В настоящей статье характеризуются церковные произведения, опубликованные священником Латвийской епархии Николаем Виеглайсом в рижском издательстве при Свято-Троицком Сергиевом монастыре в 1943 году. Данные сочинения распространялись в православных приходах Балтии и Северо-Западного края России среди священников Псковской православной миссии. В архиве храма Успения Пресвятой Богородицы деревни Аксеново Палкинского района Псковской области были обнаружены отдельные листы с нотами девяти произведений церковных композиторов, изданных типографией Николая Виеглайса в указанный период. Одна из нотных публикаций 1943 года содержала реестр подготовленных к печати сочинений, включавший произведения Г. Е. Родионова, М. М. Попова-Платонова, А. В. Никольского, А. А. Архангельского, В. Г. Глаголева, М. Ф. Маттисона, М. Ф. Гривского. Еще одно произведение из освещаемой серии, найденное автором статьи в библиотеке клироса Псково-Печерского монастыря, – «Малое славословие» М. Ф. Гривского. Приводимые описания перечисленных выше нотных материалов и аналитическое рассмотрение указанных произведений способствуют поиску возможных ответов на следующие вопросы: по какому критерию происходил отбор нот для публикаций и для какого рода певцов они предназначались. По мнению исследователя, при выборе репертуара для публикации рижский издатель Николай Виеглайс ориентировался скорее на профессионально подготовленных певчих городских соборов, чем на любителей из сельских приходов. Ноты «русской» серии 1943 года в большинстве своем, вероятно, были рассчитаны на высокий уровень певческих кадров, воспитывавшихся еще в дореволюционной России.

Ключевые слова: Псковская православная миссия, Николай Виеглайс, история церкви Псковского края, русские церковные композиторы конца XIX – первой половины XX в., русские композиторы Латвии, фашистская оккупация 1941–1944 гг.

*Для цитирования: Герасимова И. В. Нотные издания 1943 года рижской типографии Николая Виеглайса (по материалам архива Успенской церкви деревни Аксеново Палкинского района Псковской области) // Южно-Российский музыкальный альманах. 2023. № 1. С. 83–90.*

DOI: 10.52469/20764766\_2023\_01\_83

**I. GERASIMOVA**

*Pskov State University*

**MUSICAL EDITIONS OF 1943 BY THE RIGA PRINTING HOUSE  
OF NIKOLAI VIEGLAIS (based on the materials of the Assumption church archive in  
the village Aksenovo, Palkinsky district, Pskov region)**

*The research was funded by RFBR, project number 21-011-44230 “The role of the Church in the life of the population in the occupied territory of the Pskov Region (1941–1944)”*

This article analyzes the church choral works published in the Riga Publishing House at the Holy Trinity Sergiy's Monastery by the priest of the Latvian Diocese Nikolai Vieglais in 1943. These notes spread in the Orthodox parishes of the Baltic States and the North-Western Region of Russia among the Pskov Orthodox Mission priests. In the archive of the Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary of the village of Aksenovo, Palkinsky district, Pskov region, it was possible to find nine separate scores by church composers

published by this printing house in 1943. In one of the musical editions of this year, a register of compositions prepared for printing was found, which included works by G. Rodionov, M. Popov-Platonov, A. Nikolsky, A. Arkhangelsky, V. Glagolev, M. Mattison, M. Grivsky. "Small Praise" by M. Grivsky is another work from this series, found in the library of the choir of the Pskovo-Pechersky Monastery. The article describes the discovered musical materials and analyzes the works in order to find answers to the following questions: by what criterion the scores for publications were chosen and for what kind of singers they were intended. The study showed that the publisher, when choosing a repertoire for publication, focused more on professional musicians of Orthodox city cathedrals than on amateur singers of rural parishes. The scores of the "Russian" series of 1943, for the most part, were designed for a high level of singers who were brought up in the pre-revolutionary Russia.

Keywords: Pskov Orthodox Mission, Nikolai Vieglaiss, history of the Pskov Region church, Russian church composers of the late 19th – first half of the 20th century, Russian composers of Latvia, the Nazi occupation of 1941–1944.

For citation: *Gerasimova I. Musical editions of 1943 by the Riga printing house of Nikolai Vieglaiss (based on the materials of the Assumption church archive in the village Aksenovo, Palkinsky district, Pskov region) // South-Russian Musical Anthology. 2023. No. 1. Pp. 83-90.*

DOI: 10.52469/20764766\_2023\_01\_83



История Псковской православной миссии на Северо-Западе России во время Великой Отечественной войны – одна из ярких и одновременно трагических страниц истории Русской православной церкви. Приехавшие в 1941 году во время войны в Россию служители Православной церкви – представители и потомки белой эмиграции – стремились возродить существовавшую до революции 1917 г. церковную жизнь на оккупированных фашистами землях и прилагали к этому все усилия. Миссия на Северо-Западе России в годы войны насчитывала до 400 священников [1, с. 8–52]. Воспоминания и документы, связанные с Псковской православной миссией, неоднократно становились предметом изучения [2; 3]; комплексное исследование, посвященное Миссии, опубликовал К. Обозный [4].

В настоящей статье анализируется нотоиздательская деятельность священника Николая Виеглайса для нужд Псковской православной миссии. Нотные листки, изданные Н. Виеглайсом в рижской типографии в 1943 г. и распространявшиеся в странах Балтии и на Северо-Западе России, ранее в научный оборот не вводились. В исследованиях Н. Мизениной и О. Бычкова, освещающих биографию и издательскую деятельность названного священника [5; 6], нотная серия 1943 г. не упоминается. С целью восполнения указанной лакуны, далее будут рассмотрены в историческом контексте произведения, вошедшие в серию 1943 г., и проанализирована логика их отбора для публикации.

Возрождение богослужения в православных храмах Северо-Запада России предполагало наличие церковной утвари, икон, книг и нот. На помощь членам Псковской православной миссии пришла Латвийская епархия. Рижские храмовые библиотеки делились своими дореволюци-

онными богослужбными книгами, церкви – утварью [4, с. 180]. Рижская типография Николая Виеглайса обслуживала запросы священников Псковской православной миссии. Н. Мизенина писала о работе этой типографии для нужд православных храмов, открывшихся в Псковской и близлежащих областях: «Начала свою работу Псковская духовная миссия, для которой отцу Николаю позволили печатать молитвословы, акафисты, миссионерские брошюры. Эти небольшие книжечки стали глотком свежего воздуха для местных жителей» [5].

В 1943–1944 гг. в типографии печатались нотные материалы для церковного употребления на клиросах Северо-Запада России, а также книги и учебные пособия по церковному и народному пению. Выпущенный рижской типографией церковный календарь на 1943 г. содержал, в качестве приложения, текст Божественной Литургии [3, с. 200]. В этом же году был напечатан второй том учебного пособия композитора М. Гривского «Школьный хор. Музыкальная хрестоматия из русских народных песен» (первый том был издан на средства автора в 1928 году) [7, с. 761]. Церковный календарь на 1944 г. включал статью «Православное церковное пение в своем историческом развитии» Николая Никаноровича Трубецкого (1907–1978), редактора выпускаемого в Риге журнала «Православный христианин» [3, с. 200].

Автором статьи в архиве церкви Успения Пресвятой Богородицы в селе Аксеново Палкинского района Псковской области, относившегося во время войны к территории Латвии, были обнаружены рижские нотные издания 1943 г. на русском языке. Всего нашлось девять церковных сочинений: «Всех скорбящих радости» М. Попова-Платонова; «Отче наш», «Хвалите имя Господне», «Богородице Дево, радуйся»

и припев к Акафисту св. Николая Чудотворца Г. Родионова; «Блажени яже избрал» М. Маттисона под инициалами М. Ф. М. (вероятно, издатель не решился опубликовать еврейскую фамилию в условиях фашистской оккупации Латвии); тропарь на Рождество Христово, возгласы Литургии «И всех и вся», «И о всех и за вся» М. Гривского. Десятое произведение из этой же серии – «Малое славословие» М. Гривского – обнаружилось в нотной библиотеке Псково-Печерского монастыря (см.: [3, с. 210–212]). К концерту М. Гривского «Тропарь на Рождество Христово» было приписано «Объявление» (с. 4):

«Изданы следующие церковные песнопения:

1. “Отче наш” Г. Родионова
2. “Хвалите имя Господне” Г. Родионова
3. “Всем скорбящим радости” [М.] Попова-

Платонова

4. “Упокой, Боже, раба твоего” А. Никольского
5. “Богородице Дево, радуйся”, припев к Акафисту св. Николая Чудотворца И. Родионова
6. “Молитву пролию” А. Архангельского
7. “Во царствии Твоем” В. Глаголева
8. “Блажени, яже избрал” М. Ф. М. [Маттисона]
9. “Славословие малое № 1” М. Гривского
10. “Тропарь на Рождество Христово”

М. Гривского

“И всех и вся” М. Гривского

“И о всех и за вся” М. Гривского

По благословию Преосвященнейшего Иоанна епископа Рижского издано священником Николаем Виеглайс, Riga, Kt. Varona iela, 126».

Текст объявления содержит перечень всех церковных нотных изданий 1943 г., вышедших в рижской типографии. Адрес, напечатанный в конце объявления, указывает на то, что данная типография находилась на территории православного женского Рижского Сергиева во имя Святой Троицы монастыря, основанного в 1887 году Екатериной и Натальей Мансуровыми, бывшими фрейлинами императорского двора. Этой типографией и заведовал иерей Николай Виеглайс (1907–1992), служивший в 1937–1943 гг. вторым священником в монастыре, а в 1943–1944 гг. – настоятелем церквей и прихода монастыря [8, с. 185; 5].

Отец Николай начал свою издательскую деятельность еще в 1925 г., будучи дьяконом Рижского кафедрального собора. Во время войны, в 1941–1943 гг., он печатал в Свято-Сергиевом монастыре для нужд православных храмов в Латвии брошюры, молитвы, акафисты и нотные песнопения. Вместе с произведениями церковных композиторов насчитывается около пятидесяти нотных листков, вышедших на латышском языке в типографии монастыря под руководством отца Николая (1940–1943)<sup>1</sup>. Репертуар листков на

латышском языке не пересекался с репертуаром нотных листков на русском языке, изданных отдельной серией в 1943 г. Среди русских композиторов, чьи произведения были опубликованы с переводами текстов на латышский язык, фигурировали М. Гривский, А. Архангельский, архим. Никанор, У. Беневский, А. Чесноков, Е. Азеев, И. Кашкин, В. Лирин и многие другие.

Согласно электронному каталогу нотных изданий Латвийской национальной библиотеки, в 1940–1942 гг. в переводе на латышский язык типографией Николая Виеглайса также были изданы сборники православных песнопений, посвященные двенадцатым праздникам – Вознесению и Пятидесятнице, господским и богородичным праздникам, Всенощному бдению и Литургии, а также песнопения различным святым, Панихиды, богослужений Великого поста. Издательская деятельность Николая Виеглайса, связанная с публикацией нот на латышском языке, таким образом, носила целенаправленный характер. Прослеживалось стремление издателя охватить песнопения основных служб суточного и годового церковных кругов. Все описанные ноты печатались в 1940 г. по благословию Августина, епископа Рижского и всея Латвии, а в 1942–1943 гг. – митрополита Виленского и Литовского Сергия, патриаршего экзарха Всея Прибалтики.

Впоследствии, эмигрировав в США и будучи настоятелем церкви в Беркли (Калифорния), отец Николай продолжил свою издательскую деятельность. Он основал серию «Нотная библиотека православного христианина», выпустив более 220 произведений русских церковных композиторов в качестве приложений к церковным журналам «Православный христианин» и «По стопам Христа». В этой же серии, в 1965 г., отец Николай переиздал сочинение В. Глаголева «Во царствии Твоем», ранее опубликованное в 1943 г. Кроме того, в «Нотную библиотеку...» был включен не публиковавшийся до тех пор «Тропарь Пасхи» М. Гривского на греческом языке<sup>2</sup>.

Большая часть изданных в 1943 г. Николаем Виеглайсом произведений на русском языке была написана русскими композиторами, проживавшими в эмиграции в Латвии, других европейских странах или различных областях Северо-Западного края. Проанализируем эти сочинения в исполнительском аспекте, чтобы определить, по какому критерию формировалась «русская» серия 1943 г. и для каких коллективов она предназначалась.

Герман Ефремович Родионов (1896–1959) – дирижер, церковный композитор, родом из Вязьмы Смоленской губернии; до революции служил регентом вяземского Свято-Троицкого

## Проблемы музыкальной науки

кафедрального собора. В 1919–1921 гг. Г. Родионов учился в Москве в Хоровой академии (бывшем Синодальном училище), а затем поступил в Московскую консерваторию. Не пройдя там полный курс обучения, в 1921 году эмигрировал в Латвию, где и жил до конца своих дней. В довоенный период Г. Родионов работал в Риге учителем пения в русских школах, дирижером хора общества «Баян», а в послевоенные годы служил регентом Рижского кафедрального собора Рождества Христова [9].

Хоровой концерт Г. Родионова «Отче наш» (№ 1 в реестре Н. Виеглайса) написан в тональности As-dur. Величавая торжественная аккордовая фактура, с многочисленными дублировками, в отдельных местах достигает шести- и семиголосия. Начинается произведение громогласным возгласием «Отче наш» шестиголосного хора. Далее каждая строка песнопения начинается кратким запевом одного или нескольких голосов, с последующим вступлением четырехголосного tutti. Характер концерта позволяет предположить, что сочинение предназначалось для исполнения в больших кафедральных храмах – таких, как, например, Рижский кафедральный собор, где Г. Родионов работал регентом. Именно в этом соборе требовались величавая мощь звучания, подчеркиваемая периодическим удвоением голосов, и глубокие басы, достигавшие звуков E и D большой октавы (Иллюстрация 1).

Иллюстрация 1  
Нотный листок № 1 (1943)  
Г. Е. Родионов. «Отче наш». С. 1



Второе опубликованное произведение Г. Родионова написано на текст полиелея Утрени «Хвалите имя Господне» в тональности E-dur. Подобно предыдущему, это сочинение демонстрирует пышный торжественный стиль кафедрального соборного пения с широко располагающимися аккордами, глубокими басами и частыми удвоениями голосов. Сочинение Г. Родионова на текст тропаря на Утрени «Богородице Дево, радуйся» E-dur, а также припев к акафисту св. Николая E-dur, указанные в реестре под номером 5, более скромны по масштабам. Однако использование широких интервалов и басовых удвоений равным образом свидетельствует, что рижский композитор предназначал свои произведения для исполнения профессиональным хором (Иллюстрации 2, 3).

Иллюстрация 2  
Нотный листок № 2 (1943)  
Г. Е. Родионов. «Хвалите имя Господне». С. 1



Михаил Михайлович Попов-Платонов (1879–1942), сын священника из Тобольска, учился в Санкт-Петербургской консерватории у Н. Римского-Корсакова. Преподавал хоровое пение в Ленинграде в различных учебных заведениях, а во время Великой Отечественной войны проживал в селе Карташевском под Гатчиной. По просьбе односельчан стал старостой, но активно помогал подполью, за что был казнен гестаповцами зимой 1942 г. [10, с. 47]. Сочинение

«Всех скорбящих радости», опубликованное в серии под номером 3, представляет собой хоровую обработку песнопения болгарского напева, изложенную в вариантно-строфической форме. В настоящее время это произведение М. Попова-Платонова наиболее распространено в отечественной церковно-певческой практике. Д. Стефанович отмечал, что церковные сочинения данного автора были адресованы по преимуществу непрофессиональным «народным» хорам, и данное произведение не является исключением [10, с. 47].

Иллюстрация 3  
Нотный листок № 5 (1943)  
Г. Е. Родионов. «Богородице Дево, радуйся». С. 1



Александр Васильевич Никольский (1874–1943) – один из выдающихся композиторов, педагогов и церковно-певческих деятелей, по праву упоминаемый в числе идеологов хорового движения в России в начале XX века. Опубликованное в рижской нотной серии песнопение Панихиды «Упокой, Боже, раба Твоего», снабженное посвящением «Памяти Степана Васильевича Смоленского», масштабно, возвышенно и в то же время трагично по характеру. По-видимому, сочинение возникло как авторский отклик на смерть высокочтимого старшего коллеги и наставника по Синодальному училищу, предназначенный для концертного исполнения.

Александр Андреевич Архангельский (1846–1924) – знаменитый русский церковный композитор, дирижер, работавший в Петербургской певческой капелле, других хоровых коллективах и скончавшийся в Праге. Выбранный для публикации в рижском издательстве концерт «Молитву пролию» [11, с. 82–86] представляет собой характерное для стиля данного композитора произведение с ощутимыми чертами романсовой камерности и некоторым оттенком сентиментальной грусти [12, с. 106].

Владимир Григорьевич Глаголев (1898–1970) – русский церковный композитор, родившийся в г. Мещовске Калужской губернии. В 1903 г. переехал в Латвию, где жил и работал до конца своих дней [13]. С 1959 (после смерти регента Г. Родионова) по 1970 г. В. Глаголев возглавлял хор Рижского кафедрального собора. Произведение «Во царствии Твоем» с-moll, опубликованное Н. Виеглайсом, отличается лирическим характером, однако здесь преобладает декламационность, используется аккордовый склад в широком расположении. Высокий регистр, активно применяемый в партиях сопрано, и торжественное окончание с удвоением голосов не оставляет сомнений относительно профессиональной «адресации» этого сочинения.

Иллюстрация 4  
Нотный листок № 8 (1943)  
М. Ф. М. «Блажени, яже избрал». С. 1

Михаил Федорович Маттисон (1881–1940) – композитор, теоретик, учитель пения. После окончания Синодального училища в 1901 г. уехал в Полоцк преподавать пение в кадетском корпусе, впоследствии занимал различные должности в средних и высших учебных заведениях города Минска [14]. Сочинение «Блажени, яже избрал» на текст причастного стиха, посвященное М. Маттисоном памяти своего учителя Степана Васильевича Смоленского, впервые было опубликовано в 1914 г. в приложении к журналу «Хоровое и регентское дело» [14]. Стилистически данное произведение перекликается с аналогичным мемориальным сочинением А. Никольского, будучи предназначенным для исполнения в одном из духовных концертов (Иллюстрация 4).

Михаил Федорович Гривский (1878–1945) – священник, композитор, педагог и общественный деятель. Жил и работал во Пскове, после революционных событий 1917 г. оказался в числе эмигрантов – сначала в эстонских Печорах, а затем в Риге [7]. Во время фашистской оккупации Пскова М. Гривский одним из первых возвратился в родной город, где служил священником во псковских храмах, управлял сводным хором местных церквей, вел педагогическую и общественную деятельность, направленную на возрождение церковного пения. После освобождения Пскова вновь уехал в Ригу, где и умер в госпитале в 1945 г. [3, с. 195; 7, с. 761]. Сохранившиеся в архиве церкви Успения дер. Аксеново ноты «Тропаря на Рождество Христово», а также «Малое славословие», найденное в библиотеке Псково-Печерского монастыря, демонстрируют тяготение композитора к стилю изложения, сочетающему интонации русской народной песни и русского церковного обиходного осмогласия, что в некоторой степени нивелирует авторское начало. Оба опубликованных сочинения, нетрудные для исполнения, написаны в удобной тональности F-dur. Возгласы «И всех и вся», «И о всех и за вся» более торжественны, они представлены в полифоническом изложении; тем не менее в целом произведения М. Гривского соответствуют уровню обиходных клиросных произведений, создававшихся церковными композиторами конца XIX – первой половины XX столетия (Иллюстрация 5).

Иллюстрация 4  
Нотный листок № 10 (1943)  
М. Ф. Гривский. «Тропарь на Рождество  
Христово». С. 1



Таким образом, церковно-певческий репертуар, изданный рижской типографией Николая Виеглайса в 1943 г., включал в себя сочинения композиторов конца XIX – первой половины XX века. При этом, наряду с популярными сочинениями А. Архангельского, А. Никольского, М. Попова-Платонова, публиковались и менее известные произведения русских композиторов Латвии – М. Гривского, Г. Родионова и В. Глаголева (с которыми Николай Виеглайс был, несомненно, хорошо знаком). Краткая аналитическая характеристика репертуара позволяет сделать вывод, что издатель ориентировался в большей степени на профессиональных певчих городских соборов и церквей, чем на любителей, преобладавших в сельских приходах, а «русская» серия 1943 г. в целом соответствовала высокому уровню певческих кадров, подготовленных еще в дореволюционной России.

### • ПРИМЕЧАНИЯ •

<sup>1</sup> Сердечно благодарю кандидата исторических наук К. П. Обозного (Москва–Псков) и доктора исторических наук Б. А. Равдина (Рига) за предоставленную возможность ознакомления с электронными версиями части нотных изданий Николая Виеглайса 1940–1944 гг.

<sup>2</sup> Данный тропарь обнаружился в рукописном виде в нотной библиотеке Псково-Печерского монастыря в сборнике, содержащем Тропари Пасхи различных композиторов.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Попов И. В., Шкаровский М. В. Синодик Псковской миссии // Санкт-Петербургские епархиальные ведомости. 2002. Вып. 26/27. С. 8–52.
2. История Псковской православной миссии в документах: в 2 ч. / сост. иеромонах Платон (Рожков), С. Н. Романова, Л. И. Соколова, З. Н. Столярова. Козельск: Введенский Ставропигиальный мужской монастырь «Оптина пустынь», 2017. Ч. 1: Документы личного архива митрополита Сергия (Воскресенского). 588 с.
3. Герасимова И. В. «Слава в вышних Богу и на земли мир»: церковное пение в оккупированном Пскове // Вестник Свято-Филаретовского института. 2022. № 44. С. 188–222.
4. Обозный К. П. История Псковской православной миссии 1941–1944 гг. М.: Изд. Крутицкого подворья, 2008. 607 с.
5. Мизенина Н. Нотоиздатель протоиерей Николай Вейглас [Виеглайс] // Живоносный источник: Фонд развития православной музыкальной культуры. URL: <https://lb-spring.com/stati/notoizdatel-nikolay-veyglas> (дата обращения: 01.02.2023).
6. Бычков О. А. Нотоиздательская деятельность Николая Веглайса [Виеглайса] // Юргенсоновские чтения: материалы науч. конф. М.: Изд. центр РГБ, 2019. Вып. 1. С. 42–53.
7. Гривский Е. М. Композитор протоиерей Михаил Федорович Гривский // А. В. Никольский и хоровое движение в России в начале XX века / сост. и коммент. С. Г. Зверевой. М.: Языки славянских культур, 2022. С. 759–761. (Русская духовная музыка в документах и материалах. Т. VIII. Кн. 2).
8. Равдин Б. А. Предварительный список русской религиозной литературы, изданной на оккупированных территориях СССР, в Германии и некоторых сопредельных европейских странах в 1941–1945 годах // Vienna Slavic Yearbook: New series. 2014. № 2. Pp. 176–222.
9. Фейгмане Т. Герман Родионов // Русские Латвии. URL: <https://www.russkije.lv/ru/lib/read/grodionov.html> (дата обращения: 01.02.2023).
10. Стефанович Д. В. Церковное пение в блокадное время: Персоналии // Актуальные проблемы высшего музыкального образования. 2019. № 4. С. 44–47.
11. Александр Андреевич Архангельский: Воспоминания современников. Избранные духовные концерты для хора a cappella / сост. О. А. Бычков. М.: Живоносный источник, 1999. 135 с.
12. Артемова Е. Г. Александр Архангельский – церковный композитор и хоровой дирижер // Музыкальная академия. 2013. № 3. С. 102–108.
13. [Без подписи]. Владимир Глаголев [Электронный ресурс] // Русские Латвии. URL: <https://www.russkije.lv/ru/lib/read/vladimir-glagolev.html> (дата обращения: 01.02.2023).
14. Наумов А. А. Маттисон // Православная энциклопедия: в 65 т. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2016. Т. XL. С. 342.

### REFERENCES

1. Popov I., Shkarovskiy M. Sinodik Pskovskoy missii [Synodic of the Pskov mission]. In: Sankt-Peterburgskie eparkhial'nye vedomosti [St. Petersburg Diocesan Gazette]. 2002. Issue 26/27. Pp. 8–52.
2. Istoriya Pskovskoy pravoslavnoy missii v dokumentakh [The history of the Pskov Orthodox Mission in documents]: in 2 parts / comp. by priestmonk Platon (Rozhkov), S. Romanova, L. Sokolova, Z. Stolyarova. Kozel'sk: Vvedenskiy Stauropigial male monastery "Optina pustyn", 2017. Part 1: Documents of Metropolitan Sergiy (Voskresensky)'s personal archive. 588 p.
3. Gerasimova I. «Slava v vyshnikh Bogu i na zemli mir»: tserkovnoe penie v okkupirovannom Pskove ["Glory to God in the highest and peace on earth": church singing in occupied Pskov]. In: Vestnik Svyato-Filaretovskogo instituta [Bulletin of the St. Philaret Institute]. 2022. No. 44. Pp. 188–222.
4. Oboznuy K. Istoriya Pskovskoy pravoslavnoy missii 1941–1944 gg. [History of Pskov Orthodox mission in 1941–1944]. Moscow: Izdatel'stvo Krutitskogo podvor'ya, 2008. 607 p.
5. Mizenina N. Notoizdatel' protoierey Nikolai Veiglas (Vieglays) [Music publisher archpriest Nikolai Vieglais]. In: Zhivonosnyj istochnik: Fond razvitiya pravoslavnoy muzykal'noy kul'tury [Zhivonosnyj istochnik: Fund for the development of Orthodox musical culture]. URL: <https://lb-spring.com/stati/notoizdatel-nikolay-veyglas> (date of application: 01.02.2023).
6. Bychkov O. Notoizdatel'skaya deyatel'nost' Nikolaya Veglaysia (Vieglaysa) [Music publishing activity of Nikolai Vieglais]. In: Yurgensonovskie chteniya [Yurgenson readings]: materials of conference. Moscow: Publishing Centre of Russian State Library, 2019. Issue 1. Pp. 42–53.

7. *Grivskiy E.* Kompozitor protoierey Mikhail Fedorovich Grivskiy [Composer Archpriest Mikhail Grivsky]. In: A. V. Nikol'skiy i khorovoe dvizhenie v Rossii v nachale 20 veka [A. Nikolsky and the choral movement in Russia at the beginning of the 20th century]. Ed. by S. Zvereva. Moscow: Yazyki slavyanskikh kul'tur, 2022. Pp. 759–761. (Russian sacred music in documents and materials. Vol. 8. Part 2).
8. *Ravdin B.* Predvaritel'nyj spisok russkoy religioznoy literatury, izdannoy na okkupirovannykh territoriyakh SSSR, v Germanii i nekotorykh sopredel'nykh evropeyskikh stranakh v 1941–1945 godakh [Preliminary list of Russian religious literature published in the occupied territories of the USSR, in Germany and some neighboring European countries in 1941–1945]. In: Vienna Slavic Yearbook: New series. 2014. No. 2. Pp. 176–222.
9. *Feigmane T.* German Rodionov [German Rodionov]. In: Russkie Latvii [Russians of Latvia]. URL: <https://www.russkije.lv/ru/lib/read/g-rodionov.html> (date of application: 01.02.2023).
10. *Stefanovich D.* Tserkovnoe penie v blokadnoe vremya: Personalii [Church singing during the siege: Personalities]. In: Aktual'nye problemy vysshego muzykal'nogo obrazovaniya [Actual problems of higher music education]. 2019. No. 4. Pp. 44–47.
11. Aleksandr Andreevich Arkhangel'skiy: Vospominaniya sovremennikov. Izbrannye dukhovnye kontserty dlya khora a cappella [Alexander Arkhangel'skiy: Memoirs of contemporaries. Selected sacred concertos for a cappella choir]. Ed. by O. Bychkov. Moscow: Zhivonosnyj istochnik, 1999. 135 p.
12. *Artemova E.* Aleksandr Arkhangel'skiy – tserkovnyj kompozitor i khorovoy dirizher [Alexander Arkhangel'skiy – church composer and choral conductor]. In: Muzykal'naya akademiya [Music Academy]. 2013. No. 3. Pp. 102–108.
13. [Without signature]. Vladimir Glagolev [Vladimir Glagolev]. In: Russkie Latvii [Russians of Latvia]. URL: <https://www.russkije.lv/ru/lib/read/vladimir-glagolev.html> (date of application: 01.02.2023).
14. *Naumov A.* Mattison [Mattison]. In: Pravoslavnaya entsiklopediya [Orthodox Encyclopedia]: in 65 vol. Moscow: Orthodox Encyclopedia Church Research Centre, 2016. Vol. 40. P. 342.

**Герасимова Ирина Валерьевна**

кандидат исторических наук, кандидат искусствоведения,  
доцент кафедры философии и теологии  
Псковский государственный университет  
Россия, 180000, Псков  
*bazylek@yandex.ru*  
ORCID: 0000-0003-4740-4750

**Irina V. Gerasimova**

Ph. D. (History), Ph. D. (Art), Associate Professor  
at the Department of Philosophy and Theology  
Pskov State University  
Russia, 180000, Pskov  
*bazylek@yandex.ru*  
ORCID: 0000-0003-4740-4750